

De Europæiske Fællesskabers Tidende

18. Årgang Nr. C 148

3. juli 1975

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I *Meddelelser*

Kommission

Meddelelse fra Kommissionen om værdien af den europæiske regningsenhed 1

II *Forberedende retsakter*

Kommission

Forslag til Rådets forordning (EØF) om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for hasselnødder, friske eller tørrede, også afskallede, som henhører under pos. ex 08.05 G i den fælles toldtarif og har oprindelse i Tyrkiet 2

Forslag til Rådets forordning (EØF)

I. om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede figner, henhørende under pos. ex 08.03 B i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien (1976)

II. om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede druer henhørende under pos. 08.04 B I i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien (1976) 5

Forslag til Rådets forordning (EØF) om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede druer i pakninger af nettovægt 15 kg. og derunder, henhørende under position 08.04 B I i den fælles toldtarif (1976) 10

III *Oplysninger*

.....

Offentlige Bygge- og Anlægsarbejder (Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv 72/277/EØF af 26. juli 1972) 12

Offentlige udbud 14

Begrænsede udbud 18

I

(Meddelelser)

KOMMISSION

Meddelelse fra Kommissionen om værdien af den europæiske regningsenhed i henhold til artikel 2, stk. 2, i Rådets afgørelse 75/250/EØF ⁽¹⁾ af 21. april 1975 om fastsættelse og omregning af den europæiske regningsenhed, som anvendes ved angivelsen af de støttebeløb, der er anført i artikel 42 i Lomé-konventionen AVS—EØF

Den europæiske regningsenhed den 2. juli 1975:

FB/Flux	45,4802	FS	3,21813
DM	3,03217	Peseta	71,7410
Hfl	3,15132	Skr.	5,05926
Pound St	0,578776	Nkr.	6,37603
Dkr.	7,09037	Can.-Dollar	1,31143
FF	5,22909	Escudo	31,1508
Lit	810,117	Aus Sch	21,3522
Irish Pound	0,579809	Markka	4,56629
US-Dollar	1,27485	Yen	375,249

⁽¹⁾ EFT nr. L 104 af 24. 4. 1975, s. 35.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSION

Forslag til Rådets forordning (EØF) om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabskontingent for hasselnødder, friske eller tørrede, også afskallede, som henhører under pos. ex 08.05 G i den fælles toldtarif og har oprindelse i Tyrkiet

(forelagt Rådet af Kommissionen den 12. juni 1975)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3375/73 af 10. december 1973 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsvarer med oprindelse i Tyrkiet ⁽¹⁾ skal Fællesskabet nedsætte den told, det pålægger indførselen af hasselnødder, friske eller tørrede, også afskallede, henhørende under pos. ex 08.05 G i den fælles toldtarif med 2,5 %, inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent på 21 700 ton; det pågældende fællesskabstoldkontingent bør derfor åbnes for året 1976;

med hensyn til de nye medlemsstater, bør det bemærkes, at artikel 9, i den supplerende protokol, der blev underskrevet i Ankara den 30. juni 1973, fastsætter på den ene side, at de toldnedsættelser, der er fastsat i medfør af associeringsaftalen, anvendes af de nye medlemsstater, såsnart nævnte supplerende protokol træder i kraft i det omfang og ifølge de tidsplaner, der er foreskrevet, og at de satser, som de nye med-

lemsstater beregner nedsættelserne ud fra, er dem, som de til enhver tid anvender over for tredjelande, og på den anden side, at de satser, der fremkommer ved gennemførelsen af disse nedsættelser, med hensyn til de varer, der hovedsagelig findes anført i bilag VI til tillægsprotokollen — herunder hasselnødder — i intet tilfælde kan være lavere end de satser, som de nye medlemsstater anvender over for Fællesskabet i dets oprindelige udstrækning; den nedsættelse, som de nye medlemsstater skal foretage inden for rammerne af det pågældende toldkontingent, kan således i visse tilfælde være begrænset til 60 %;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og fortsat adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt vedvarende anvendelse af den for dette fastsatte sats ved enhver indførsel af de pågældende varer i alle medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt; et system for udnyttelse af fællesskabstoldkontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne synes at ville respektere det nævnte kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper; for bedst muligt at svare til den faktiske udvikling på markedet for de pågældende varer skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der på den ene side beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Tyrkiet i en repræsentativ referenceperiode, og på den anden side på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågældende kontingentperiode;

på grundlag af de for øjeblikket foreliggende statistiske data har indførslerne af den pågældende vare fra Tyrkiet til de enkelte medlemsstater i årene 1972, 1973 og 1974 udviklet sig som anført nedenfor, og de udgør i forhold til Fællesskabets samlede indførsler følgende procentdele:

⁽¹⁾ EFT nr. L 345 af 15. 12. 1973, s. 1.

	1972		1973		1974	
	i tons	i %	i tons	i %	i tons	i %
Benelux	5 220	10,02	3 323	5,96	4 500	8,38
Danmark	795	1,53	975	1,75	875	1,63
Tyskland	36 776	70,59	39 133	70,16	34 515	64,29
Frankrig	4 906	9,42	6 170	11,06	5 680	10,58
Irland	424	0,81	201	0,36	619	1,15
Italien	197	0,38	2 062	3,70	2 473	4,61
Det forenede Kongerige	3 777	7,25	3 910	7,01	5 026	9,36
	52 095		55 774		53 688	

På grundlag af disse tal og den forventede markedsudvikling for den pågældende vare i 1976 og særlig de overslag, der er udarbejdet af visse medlemsstater, er procentsatserne for den oprindelige fordeling af kontingentet nogenlunde som følger:

Benelux	10,14
Danmark	2,67
Tyskland	65,93
Frankrig	8,20
Irland	1,66
Italien	0,25
Det forenede Kongerige	11,15

for at tage hensyn til den eventuelle udvikling i indførslerne af den pågældende vare til medlemsstaterne bør kontingentet deles i to dele, hvoraf den første del fordeles mellem medlemsstaterne, medens den anden udgør en reserve til senere at dække behovet i de medlemsstater, der har opbrugt deres oprindelige kvota; for at yde importørerne i hver medlemsstat en vis sikkerhed bør den første del af fællesskabskontingentet fastsættes på et niveau, der i dette tilfælde kunne ligge på ca. 80 % af det samlede kontingent;

medlemsstaternes oprindelige kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn hertil og for at undgå enhver afbrydelse er det vigtigt, at hver medlemsstat, der næsten helt har opbrugt sin oprindelige kvota, trækker en tillægskvota på reserven; hver medlemsstat skal trække på denne reserve, når hver af dens tillægskvoter er næsten opbrugt, så ofte som reserven tillader det; de oprindelige kvoter og tillægskvoterne skal gælde indtil kontingentperiodens udløb; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge kontingentets udnyttelsesgrad, og underrette medlemsstaterne herom;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en større uudnyttet del af den oprindelige kvota i en medlemsstat, skal denne tilbageføre en betydelig procentdel heraf til reserven for at undgå, at en del af fællesskabskontingentet forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens den kunne anvendes i andre medlemsstater; på grund af indførslernes sæsonprægede karakter forekommer det rimeligt at fastsætte grænsen for tilbageførsel til 40 % af den oprindelige kvota;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den økonomiske union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de kvoter, der tildeles denne økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For perioden 1. januar til 31. december 1976 åbnes der et fællesskabstoldkontingent på 21 700 tons i Fællesskabet for hasselnødder, friske eller tørrede, også afskallede, der henhører under pos. ex 08.05 G i den fælles toldtarif og har oprindelse i Tyrkiet.
2. Inden for rammerne af dette toldkontingent suspenderes satsen i den fælles toldtarif til 2,5 %.
3. De nye medlemsstater anvender inden for rammerne af dette fællesskabstoldkontingent de toldsatser, der er beregnet ifølge de bestemmelser, som er fastsat herom i tiltrædelsesakten, i den supplerende protokol og i forordning (EØF) nr. 3375/73.
4. Toldkontingentet fordeles og forvaltes i overensstemmelse med nedennævnte bestemmelser.

Artikel 2

1. Det i artikel 1, stk. 1, omhandlede toldkontingent deles i to dele.

2. Den første del på 17 700 tons fordeles mellem medlemsstaterne; kvoterne, der med forbehold af artikel 5 gælder indtil 31. december 1976, andrager for medlemsstaterne nedennævnte mængder:

Benelux	1 795 tons
Danmark	472 tons
Tyskland	11 669 tons
Frankrig	1 451 tons
Irland	294 tons
Italien	45 tons
Det forenede Kongerige	1 974 tons

3. Den anden del på 4 000 tons udgør reserven.

Artikel 3

1. Såfremt en medlemsstat har udnyttet 90 % eller derover af sin oprindelige kvota som fastsat i artikel 2, stk. 2 — eller af samme kvota nedsat med den mængde, som er tilbageført til reserven, såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — trækker denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen en anden kvota på 15 % af den oprindelige kvota i det omfang, reserven tillader det, eventuelt afrundet til nærmeste større enhed.

2. Såfremt en medlemsstat efter at have opbrugt sin oprindelige kvota har udnyttet 90 % eller derover af den anden kvota, som den har trukket, trækker denne medlemsstat på de i stk. 1 fastsatte betingelser en tredje kvota på 7,5 % af den oprindelige kvota, eventuelt afrundet til nærmeste større enhed.

3. Såfremt en medlemsstat efter at have opbrugt sin anden kvota har udnyttet 90 % eller derover af den tredje kvota, som den har trukket, trækker denne medlemsstat på samme betingelser en fjerde kvota, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes analogt indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne trække mindre kvoter end fastsat i disse stykker, hvis der er grund til at antage, at de ikke vil blive opbrugt. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de grunde, der har foranlediget dem til at anvende dette stykke.

Artikel 4

De tillægskvoter, som trækkes i henhold til artikel 3, gælder indtil den 31. december 1976.

Artikel 5

Medlemsstaterne skal senest den 1. oktober 1976 til reserven tilbageføre den uudnyttede del af den oprindelige kvota, som den 15. september 1976 overstiger 20 % af grundmængden. De kan tilbageføre en større mængde, hvis der er grund til at antage, at resten ikke vil blive udnyttet.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. oktober 1976 Kommissionen om de samlede indførsler af de pågældende varer, som har fundet sted til og med den 15. september 1976 og som er afskrevet på fællesskabskontingentet, samt eventuelt den del af deres oprindelige kvota, som de tilbagefører til reserven.

Artikel 6

Kommissionen fører regnskab over de af medlemsstaterne i medfør af artiklerne 2 og 3 åbnede kvoter og underretter hver enkelt om reservens udnyttelsesgrad straks efter modtagelsen af meddelelserne.

Kommissionen underretter senest den 5. oktober 1976 medlemsstaterne om reservemængden efter de tilbageførsler, der er foretaget i henhold til artikel 5.

Kommissionen overvåger, at det træk, med hvilket reserven opbruges, begrænses til den disponible rest, og angiver med henblik herpå den nøjagtige mængde til den medlemsstat, som foretager dette sidste træk.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger for at åbning af de tillægskvoter, som de har trukket i henhold til artikel 3, muliggør fortløbende afskrivninger på deres samlede andel i fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne sikrer de på deres område etablerede importører af de pågældende varer fri adgang til de kvoter, som tildeles dem.

3. Medlemsstaterne afskriver indførslerne af de pågældende varer på deres kvoter, efterhånden som disse varer forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, som er afskrevet på de i stk. 3 opstillede betingelser.

Artikel 8

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 9

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen, for at denne forordning overholdes.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Forslag til Rådets forordning (EØF)

- I. om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede figner, henhørende under pos. ex 08.03 B i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien (1976)
- II. om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede druer, henhørende under pos. 08.04 B I i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien (1976)

(forelagt Rådet af Kommissionen den 17. juni 1975)

I

Forslag til Rådets forordning (EØF) om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede figner, henhørende under pos. ex 08.03 B i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien (1976)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 43 og 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien, undertegnet i Luxembourg den 29. juni 1970, foreskriver i artikel 2, stk. 1, jfr. artikel 9 i bilag I, åbning fra Fællesskabets side af et årligt fællesskabstoldkontingent på 200 tons tørrede figner, i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under pos. ex 08.03 B i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien; i medfør af artikel 9 i nævnte bilag er tolden for dette kontingent lig med 30 % af tolden i den fælles toldtarif for den pågældende vare;

det pågældende fællesskabstoldkontingent bør åbnes for året 1976; som følge af muligheden for iværksættelse af en anden præferenceordning, på grundlag af en ny aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien er det dog hensigtsmæssigt at begrænse kontingentperioden, således at den udløber på ikrafttrædelsesdatoen for den ovennævnte nye aftale;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og fortsat adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af den sats, der er fastsat for nævnte kontingent ved enhver indførsel af den pågældende vare i alle medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt; et system for udnyttelse af fællesskabstoldkontingentet på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne, synes at ville respektere det nævnte kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper; for bedst muligt at svare til den faktiske udvikling på markedet for den pågældende vare, skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der på den ene side beregnes på grundlag

af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Spanien i en repræsentativ referenceperiode, og på den anden side på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågældende kontingentperiode;

i de sidste tre år, for hvilke der foreligger statistiske tal, repræsenterer de tilsvarende indførsler for hver medlemsstat i forhold til indførslerne i Fællesskabet af de pågældende varer fra Spanien følgende procentdele:

	1972	1973	1974
Tyskland	—	—	—
Benelux	—	—	—
Frankrig	—	—	100 (= 1 t)
Italien	—	—	—

under hensyn til disse faktorer og til de forudberegninger, der er forelagt af visse medlemsstater, samt til nødvendigheden af i det foreliggende tilfælde at sikre en rimelig fordeling mellem alle medlemsstaterne af den forpligtelse, der er indgået ved den pågældende aftale, kan den første procentvise fordeling af det samlede kontingent tilnærmelsesvis fastsættes således:

Tyskland	25,
Benelux	25,
Frankrig	25,
Italien	25;

for at tage hensyn til udviklingen hvad angår indførslerne af den pågældende vare i de forskellige medlemsstater, bør det samlede kontingent deles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne og den anden del udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, der har opbrugt deres oprindelige kvota; for at yde importørerne i hver medlemsstat en vis sikkerhed, bør den første del af fællesskabskontingenter fastsættes på et niveau, der i det foreliggende tilfælde kunne ligge på 80 % af kontingentmængden;

medlemsstaternes oprindelige kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn til dette og for at undgå enhver afbrydelse, er det vigtigt, at hver medlemsstat, der næsten fuldstændigt har opbrugt sin oprindelige kvota, trækker en supplerende kvota på reserven; hver medlemsstat skal trække på denne reserve, når hver af dens supplerende kvoter er næsten fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange, som reserven tillader det; de oprinde-

lige kvoter og de supplerende kvoter skal være gyldige indtil slutningen af kontingentperioden; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen, som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af det samlede kontingent og underrette medlemsstaterne herom;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en betydelig rest af tildelingen i en af medlemsstaterne, er det nødvendigt, at denne stat tilbagefører en væsentlig del heraf til reserven, for at undgå at en del af fællesskabskontingent forbliver udnyttet i en medlemsstat, medens det kunne anvendes i andre medlemsstater;

da kongeriget Belgien, kongeriet Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter, der tildeles nævnte økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar 1976 indtil ikrafttrædelsesdatoen for en ny aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien, dog senest indtil 31. december 1976 suspenderes satserne i den fælles toldtarif delvis for tørrede figner i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under pos. 08.03 B, med oprindelse i Spanien, ned til 3 % inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent på 200 tons.

Artikel 2

1. En første del på 160 tons af det i artikel 1 nævnte fællesskabstoldkontingent fordeles mellem medlemsstaterne; kvoterne, der med forbehold af artikel 5 gælder indtil udløbet af det i artikel 1 nævnte tidsrum udgør nævnte mængder:

Tyskland	40 tons,
Benelux	40 tons,
Frankrig	40 tons,
Italien	40 tons.

2. Den anden del, der omfatter en mængde på 40 tons, udgør reserven.

Artikel 3

1. Såfremt en medlemsstats oprindelige kvota — således som den er fastsat i artikel 2, stk. 1 — eller

samme kvota nedsat med den del, der er tilbageført til reserven — såfremt artikel 5 har fundet anvendelse — er udnyttet med op til 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en anden kvota på 15 % af den oprindelige kvota, eventuelt til den højere enhed.

2. Såfremt den anden kvota, der trækkes af en medlemsstat efter at den oprindelige kvota er opbrugt, er udnyttet med op til 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 opstillede betingelser, trækning af en tredje kvota på 7,5 % af dens oprindelige kvota, eventuelt afrundet til den højere enhed.

3. Såfremt den tredje kvota, der trækkes af en medlemsstat efter at den anden er opbrugt, er udnyttet med op til 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat under samme betingelser trækning af en fjerde kvota, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes analogt indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne foranstalte trækning af kvoter, der er mindre end fastsat i disse stk., såfremt der er grund til at antage, at disse ikke opbruges. De underretter Kommissionen om grunden til, at de har bestemt sig for at bringe dette stk. i anvendelse.

Artikel 4

De supplerende kvoter, der trækkes i medfør af artikel 3, gælder indtil udløbet af det i artikel 1 nævnte tidsrum.

Artikel 5

Medlemsstaterne skal senest den 1. oktober 1976 til reserven tilbageføre den uudnyttede del af den oprindelige kvota, som den 15. september 1976 overstiger 20 % af grundmængden. De kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke udnyttes.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. oktober 1976 Kommissionen om de samlede indførsler af den pågældende vare, der er gennemført indtil den 15. september 1976 inklusive, og som afskrives på fællesskabskontingentet samt om den eventuelle del af deres oprindelige kvota, som de tilbagefører til reserven.

Artikel 6

Kommissionen fører regnskab over mængderne af de kvoter, der er åbnet af medlemsstaterne i overens-

stemmelse med artiklerne 2 og 3 og underretter hver af disse, så snart den har modtaget meddelelserne om reservens udnyttelsesgrad.

Den underretter senest den 5. oktober 1976 medlemsstaterne om reservemængden, efter at tilbageførslerne er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, hvorved reserven opbruges, begrænses til den disponible rest, og med henblik derpå angiver den størrelsen af denne rest til den medlemsstat, der foretager dette sidste træk.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning med henblik på, at åbningen af de supplerende kvoter, som de har trukket i henhold til artikel 3, gør det muligt uden afbrydelse at foretage afskrivninger på deres sammenlagte andele af fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne yder de importører af den pågældende vare, der er etableret på deres område, sikkerhed for fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Medlemsstaterne foranstalter afskrivning af indførsel af den pågældende vare på deres kvoter, efterhånden som denne vare forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, der afskrives på de i stk. 3 anførte betingelser.

Artikel 8

Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen om de indførsler, der faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 9

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at denne forordning overholdes.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

II

Forslag til Rådets forordning (EØF) om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabskontingent for tørrede druer, henhørende under pos. 08.04 B I i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien (1976)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artiklerne 43 og 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien, undertegnet i Luxembourg den 29. juni 1970, foreskriver i artikel 2, stk. 1, jfr. artikel 9 i bilag I, åbning fra Fællesskabets side af et årligt fællesskabstoldkontingent med fritagelse for told på 1 700 tons tørrede druer i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under pos. 08.04 B I i den fælles toldtarif, med oprindelse i Spanien;

det pågældende fællesskabstoldkontingent bør åbnes for året 1976; som følge af muligheden for iværksættelse af en anden præferenceordning på grundlag af en ny aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien er det dog hensigtsmæssigt at begrænse kontingentperioden, således at den udløber på ikrafttrædelsesdatoen for den ovennævnte ny aftale;

der bør navnlig skabes sikkerhed for lige og fortsat adgang for alle Fællesskabets importører til nævnte kontingent samt anvendelse uden afbrydelse af den sats, der er fastsat for nævnte kontingent ved enhver indførsel af den pågældende vare i alle medlemsstaterne, indtil kontingentet er opbrugt; et system for udnyttelse af fællesskabstoldkontingentet, på grundlag af en fordeling mellem medlemsstaterne, synes at ville respektere det nævnte kontingents fællesskabskarakter med hensyn til de ovenfor fremførte principper; for bedst muligt at svare til den faktiske udvikling på markedet for den pågældende vare, skal denne fordeling foretages i forhold til medlemsstaternes behov, der på den ene side beregnes på grundlag af de statistiske oplysninger vedrørende indførsler fra Spanien i en repræsentativ referenceperiode, og på den anden side på grundlag af de økonomiske udsigter for den pågældende kontingentperiode;

i de sidste tre år, for hvilke der foreligger statistiske oplysninger, repræsenterer de tilsvarende indførsler for hver medlemsstat i forhold til indførslerne i Fællesskabet af den pågældende vare med oprindelse i Spanien følgende procentdele:

	1972	1973	1974
Tyskland	4,5	2,3	4,6
Benelux	13,5	11,1	13,7
Frankrig	61,7	70,2	66,3
Italien	20,3	16,4	15,4

under hensyn til disse faktorer og til de forudberegninger, der er forelagt af visse medlemsstater, kan den første procentvise fordeling af det samlede kontingent tilnærmelsesvis fastlægges således:

Tyskland	4
Benelux	13
Frankrig	64
Italien	19

for at tage hensyn til udviklingen, hvad angår indførslerne af den pågældende vare i de forskellige medlemsstater, bør det samlede kontingent deles i to dele, idet den første del fordeles mellem medlemsstaterne, og den anden del udgør en reserve, der senere skal dække behovet i de medlemsstater, der har opbrugt deres oprindelige kvota; for at yde importørerne i hver medlemsstat en vis sikkerhed, bør den første del af fællesskabskontingentet fastsættes på et niveau, der i det foreliggende tilfælde kunne ligge på 80 % af kontingentmængden;

medlemsstaternes oprindelige kvoter kan opbruges mere eller mindre hurtigt; for at tage hensyn til dette og for at undgå enhver afbrydelse, er det vigtigt, at hver medlemsstat, der næsten fuldstændigt har opbrugt sin oprindelige kvota, trækker en supplerende kvota på reserven; hver medlemsstat skal trække på denne reserve, når hver af dens supplerende kvoter næsten er fuldstændigt opbrugt, og dette så mange gange, som reserven tillader det, de oprindelige kvoter og de supplerende kvoter skal være gyldige indtil slutningen af kontingentperioden; denne form for forvaltning kræver et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen,

som især skal kunne følge udnyttelsesgraden af det samlede kontingent og underrette medlemsstaterne herom;

såfremt der på en bestemt dato i kontingentperioden findes en betydelig rest af tildelingen i en af medlemsstaterne, er det nødvendigt, at denne stat tilbagefører en væsentlig del heraf til reserven, for at undgå at en del af fællesskabskontingentet forbliver uudnyttet i en medlemsstat, medens det kunne anvendes i andre medlemsstater;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er forenet i og repræsenteres af Den økonomiske Union Benelux, kan enhver disposition vedrørende forvaltningen af de kvoter der tildeles den nævnte økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar 1976 indtil ikrafttrædelsesdatoen for en ny aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Spanien, dog senest indtil 31. december 1976 suspenderes satsene i den fælles toldtarif delvist for tørrede druer i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under pos. 08.04 B I, med oprindelse i Spanien, inden for rammerne af et fællesskabstoldkontingent på 1 700 tons.

Artikel 2

1. En første del på 1 360 tons af det i artikel 1 nævnte fællesskabstoldkontingent fordeles mellem medlemsstaterne; kvoterne, der med forbehold af artikel 5, gælder indtil udløbet af det i artikel 1 nævnte tidsrum, udgør nedennævnte mængder:

Tyskland	55 tons,
Benelux	177 tons,
Frankrig	870 tons,
Italien	258 tons.

2. Den anden del, der omfatter en mængde på 340 tons, udgør reserven.

Artikel 3

1. Såfremt en medlemsstats oprindelige kvota — således som den er fastsat i artikel 2, stk. 1 — eller samme kvota nedsat med den del, der er tilbageført til reserven — såfremt artikel 5 har fundet anvendelse

— er udnyttet med op til 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat straks ved meddelelse til Kommissionen, i det omfang reservemængden tillader det, trækning af en anden kvota på 15 % af den oprindelige kvota, eventuelt afrundet til den højere enhed.

2. Såfremt den anden kvota, der trækkes af en medlemsstat efter at den oprindelige kvota er opbrugt, er udnyttet med op til 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på de i stk. 1 opstillede betingelser, trækning af en tredje kvota på 7,5 % af dens oprindelige kvota, eventuelt afrundet til den højere enhed.

3. Såfremt den tredje kvota, der trækkes af en medlemsstat, efter at den anden kvota er opbrugt, er udnyttet med op til 90 % eller derover, foranstalter denne medlemsstat på samme betingelser, trækning af en fjerde kvota, der er lig med den tredje.

Denne fremgangsmåde anvendes analogt indtil reserven er opbrugt.

4. Uanset stk. 1, 2 og 3 kan medlemsstaterne foranstalte trækning af kvoter, der er mindre end fastsat i disse stk., såfremt der er grund til at antage, at disse ikke opbruges. De underretter Kommissionen om grunden til, at de har bestemt sig for at bringe dette stk. i anvendelse.

Artikel 4

De supplerende kvoter, der trækkes i medfør af artikel 3, gælder indtil udløbet af det i artikel 1 nævnte tidsrum.

Artikel 5

Medlemsstaterne skal senest den 1. oktober 1976 til reserven tilbageføre den uudnyttede del af den oprindelige kvota, som den 15. september 1976 overstiger 20 % af grundmængden. De kan tilbageføre en større mængde, såfremt der er grund til at antage, at denne ikke udnyttes.

Medlemsstaterne underretter senest den 1. oktober 1976 Kommissionen om de samlede indførsler af den pågældende vare, der er gennemført indtil den 15. september 1976 inklusive, og som afskrives på fællesskabskontingentet samt om den eventuelle del af deres oprindelige kvota, som de tilbagefører til reserven.

Artikel 6

Kommissionen fører regnskab over mængderne af de kvoter, der er åbnet af medlemsstaterne, i overens-

stemmelse med artiklerne 2 og 3 og underretter hver af disse, så snart den har modtaget meddelelserne om reservens udnyttelsesgrad.

Den underretter senest den 5. oktober 1976 medlemsstaterne om reservemængden, efter at tilbageførslerne er foretaget i henhold til artikel 5.

Den drager omsorg for, at det træk, hvorved reserven opbruges, begrænses til den disponible rest, og med henblik herpå angiver den størrelsen af denne rest til den medlemsstat, der foretager dette sidste træk.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne træffer enhver hensigtsmæssig foranstaltning med henblik på at åbningen af de supplerende kvoter, som de har trukket i henhold til artikel 3, gør det muligt uden afbrydelse at foretage afskrivninger på deres sammenlagte andele af fællesskabskontingentet.

2. Medlemsstaterne yder de importører af den pågældende vare, der er etableret på deres område, sikkerhed for fri adgang til de kvoter, der tildeles dem.

3. Medlemsstaterne foranstalter afskrivning af indførsler af den pågældende vare på deres kvoter, efter-

hånden som denne vare forelægges i tolden med angivelse til fri omsætning.

4. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler, der afskrives på de i stk. 3 anførte betingelser.

Artikel 8

Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen om de indførsler, der faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 9

Medlemsstaterne og Kommissionen indgår et snævert samarbejde for at denne forordning overholdes.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Forslag til Rådets forordning (EØF) om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for tørrede druer i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under position 08.04 B I i den fælles toldtarif (1976)

(forelagt Rådet af Kommissionen den 18. juni 1975)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør for året 1976 åbnes et fællesskabstoldkontingent med en toldsats på 1,2 % for tørrede druer i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under position 08.04 B I i den fælles toldtarif; kontingentmængden fastsættes til 15 % af Fællesskabets importmængde i 1973 fra de tredjelands, der hverken er associerede eller ved en præferenceaftale er i forbund med Fællesskabet; på dette grundlag bliver kontingentstørrelsen fastsat til 8 373 tons;

de toldsatter, der skal anvendes af de nye medlemsstater inden for rammerne af dette toldkontingent, bør beregnes efter de bestemmelser, der på dette område er fastsat i tiltrædelsesakten;

da det drejer sig om et kontingent af beskeden størrelse i forhold til Fællesskabets egne behov, bør der, uden at dette berører toldkontingentets fællesskabskarakter, fastsættes en udnyttelsesordning på grundlag af en enkelt fordeling mellem medlemsstaterne; denne fordeling kan i henhold til hver medlemsstats forventede behov foretages således:

Benelux	791 tons
Danmark	335 tons
Tyskland	2 335 tons
Frankrig	572 tons
Irland	280 tons
Italien	31 tons
Det forenede Kongerige	4 029 tons;

da kongeriget Belgien, kongeriget Nederlandene og storhertugdømmet Luxembourg er sammensluttet i og repræsenteres af Den økonomiske Union Benelux, kan enhver foranstaltning i forbindelse med forvaltningen af de kvoter, som tildeles denne økonomiske union, træffes af et af dens medlemmer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For perioden 1. januar — 31. december 1976 åbnes i Fællesskabet et fællesskabstoldkontingent på 8 373 tons for tørrede druer i pakninger af nettovægt 15 kg og derunder, henhørende under position 08.04 B I i den fælles toldtarif.
2. Inden for rammerne af dette toldkontingent suspenderes tolden i den fælles toldtarif til 1,2 %.
3. De nye medlemsstater anvender inden for rammerne af dette toldkontingent toldsats, der er beregnet i overensstemmelse med de bestemmelser, der på dette område er fastsat i tiltrædelsesakten.

Artikel 2

Det i artikel 1 omtalte toldkontingent fordeles således mellem medlemsstaterne:

Benelux	791 tons
Danmark	335 tons
Tyskland	2 335 tons
Frankrig	572 tons
Irland	280 tons
Italien	31 tons
Det forenede Kongerige	4 029 tons

Artikel 3

1. Medlemsstaterne træffer alle egnede foranstaltninger for at sikre de på deres område etablerede importører af den pågældende vare fri adgang til den kvota, der tildeles dem.
2. Udnyttelsesgraden af medlemsstaternes kvoter konstateres på grundlag af de indførsler af den pågældende vare, som er forevist i tolden med angivelse til fri omsætning.

Artikel 4

På anmodning fra Kommissionen underretter medlemsstaterne om de indførsler, som faktisk er afskrevet på deres kvoter.

Artikel 5

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder snævert sammen, for at denne forordning overholdes.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1976.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

(Offentliggørelse af meddelelser angående offentlige bygge- og anlægsarbejder og tildeling af offentlige arbejder i overensstemmelse med Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971, udvidet med Rådets direktiv 72/277/EØF af 26. juli 1972)

FORMULAR TIL BEKENDTGØRELSE AF ENTREPRISER**A. Offentligt udbud**

1. Navn og adresse på den ordregivende myndighed (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Den valgte udbudsform (artikel 16 b):
3. a) Udførelsessted (artikel 16 c):
b) Ydelseernes art og omfang, almindelig karakteristik af arbejdet (artikel 16 c):
c) Hvis entreprisen er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive bud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 16 c):
d) Angivelse af entreprisen formål, når denne også omfatter projektering (artikel 16 c):
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 16 d):
5. a) Navn og adresse på den myndighed, til hvilken anmodning om udbudsbetingselser og supplerende dokumenter kan rettes (artikel 16 f):
b) Sidste dag for fremsættelse af denne anmodning (artikel 16 f):
c) (eventuelt) Det beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingselser (artikel 16 f):
6. a) Sidste dag for modtagelse af bud (artikel 16 g):
b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 16 g):
c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (Artikel 16 g):
7. a) Personer, der kan være til stede ved åbningen af buddene (artikel 16 h):
b) Dato, klokkeslet og sted for denne åbning (artikel 16 h):
8. (eventuelt) Sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges (artikel 16 i):
9. Væsentlige finansierings- og betalingsbestemmelser og/eller henvisning til de forskrifter, der fastsætter regler herfor (artikel 16j):
10. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 16 k):
11. Økonomiske og tekniske minimumskrav, som entreprenøren skal opfylde (artikel 16 l):
12. Frist, inden for hvilken afgiveren af buddet er forpligtet til at vedstå sit bud (artikel 16 m):
13. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et bud. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, når de ikke er angivet i udbudsbetingelserne (artikel 29):
14. Andre oplysninger:
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

B. Begrænset udbud

1. Navn og adresse på den ordregivende myndighed (artikel 17 a)⁽¹⁾:
2. Den valgte udbudsform (artikel 17 a):
3. a) Udførelsessted (artikel 17 a):
 - b) Ydelsernes art og omfang, almindelig karakteristik af arbejdet (artikel 17 a):
 - c) Hvis udbuddet er opdelt i flere afsnit, størrelsesordenen af de forskellige afsnit og muligheden for at afgive bud på et, flere eller samtlige afsnit (artikel 17 a):
 - d) Angivelse af entreprisens formål, når denne også omfatter projektering (artikel 17 a):
4. Eventuelt fastsat udførelsesfrist (artikel 17 a):
5. (eventuelt) Den retlige form, som den sammenslutning af entreprenører, til hvilken entreprisen overdrages, skal have (artikel 17 a):
6. a) Sidste dag for modtagelse af anmodninger om deltagelse (artikel 17 b):
 - b) Den adresse, til hvilken de skal fremsendes (artikel 17 b):
 - c) Det eller de sprog, på hvilke de skal affattes (artikel 17 b):
7. Sidste dag for afsendelse af opfordringer til at afgive bud (artikel 17 c):
8. Oplysninger om entreprenørens egne forhold samt de økonomiske og tekniske minimumskrav, som han skal opfylde (artikel 17 d):
9. Kriterier, der vil blive lagt til grund ved antagelse af et bud, når de ikke er nævnt i opfordringen til at afgive bud (artikel 18 d):
10. Andre oplysninger:
11. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (artikel 17 a):

⁽¹⁾ De i parentes anførte artikler henviser til Rådets direktiv 71/305/EØF af 26. juli 1971 (EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5).

Offentligt udbud

1. Openbare werken, Wilhelminapark 27, Breda.
2. Offentligt udbud i henhold til Uniform Aanbestedingsreglement.
3. a) Kommunen Breda.
 - b) Udbud nr. 22, regnskabsåret 1974: Udførelse af 2 broer til erstatning for den eksisterende gas- og sporvognsbro med tilsluttende veje og tilhørende arbejder i kommunen Breda.

Arbejdet omfatter bl.a.:

 - Delvis sløjfning af den eksisterende gas- og sporvognsbro med mere;
 - Udførelse af fundamentet i armeret beton samt pålægning af overbygningens tryklag af armeret beton;
 - Opførelse af en støttemur og etablering af skræntsikringer;
 - Udførelse af jordarbejder og vejbelægninger inklusive kantsten.

Der skal leveres og forarbejdes bl.a.:

 - 5 300 m pæle af forspændt beton, Ø 29 — 40 cm;
 - 1 100 m³ beton til armeret beton;
 - 16 400 m³ sand;
 - 6 200 t asfaltbeton.
 - c) Prisen på udbudsbetingelserne: Hfl 100,— (inklusive moms, eksklusive forsendelsesomkostninger) eller Hfl 103,— (inklusive moms og forsendelsesomkostninger).

Indbetaling til kassen, openbare werken, Wilhelminapark 27, Breda eller til postgirokonto nr. 1090570 tilhørende kommunen Breda til gunst for openbare werken eller indbetaling pr. giro inden 18. juli 1975.
4. Udførelsesfristen udgør 125 uger efter datoen for arbejdets påbegyndelse.
 - a) Udbudsbetingelserne fås under henvisning til udbud nr. 22, regnskabsåret 1974 fra og med tirsdag den 8. juli 1975 hos bureau van openbare werken, Wilhelminapark 27, Breda.

Oplysninger vil blive givet torsdag den 7. august 1975 fra kl. 10.00 — 11.00 på kontoret hos openbare werken; listen over oplysningerne ligger til gennemsyn samme steds fra denne dato og kopi heraf kan fås gratis samme steds.
 - b)
5. a) Torsdag den 14. august 1975, inden kl. 10.00.
 - b) Som punkt 1.
 - c) Nederlandsck.
6. a) Åbningen af buddene er offentlig.
 - b) Torsdag den 14. august, kl. 10.00, adresse som punkt 1.
7. a) Betaling hver fjerde uge af de forfaldne beløb i henhold til det udførte arbejde efter at der er stillet en sikkerhed på 3 % af entreprisesummen.
- 8.
- 9.
- 10.
11. Den bydende skal inden en uge efter at have modtaget opfordring hertil bevise sin økonomiske og tekniske kapacitet ved at give følgende oplysninger:
 - et bevis for, at virksomheden er optaget i det faglige register;
 - en bankerklæring, hvoraf virksomhedens økonomiske kapacitet fremgår;
 - en erklæring om virksomhedens samlede omsætning og dens omsætning i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder i de seneste tre regnskabsår;
 - en liste over de arbejder, virksomheden har udført i løbet af de seneste fem år, værdien af disse arbejder og tid og sted for udførelsen samt angivelse af bygherren.
12. 30 dage efter dagen for åbningen af buddene.
13. Den bydende må kunne bevise, at han har erfaring med udførelsen af lignende arbejder.
- 14.
15. 24. juni 1975.

Offentligt udbud

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Amt für Ingenieurwesen III, Stadtreinigung, D - 2 Hamburg 36, Bullerdeich 19.
2. Offentligt udbud efter Verdingungsordnung für Bauleistungen — del A — (VOB/A).
3. a) Affaldsforbrændingsanlæg II, D - 2 Hamburg 54, Schnackenburgallee 100.
 - b) Konstruktion, levering og montering af et komplet driftsklart anlæg til knusning af voluminøst affald fra husholdninger, håndværk og industri.
Ydelsesdata for anlægget:
Størrelse for de enkelte affaldsdele: $2,4 \times 1,0 \times 0,6$ m
Kapacitet: 25 t/h; henholdsvis 210 m³/h, eller 70 000 t/år henholdsvis 600 000 m³/år.
 - c) Entreprise I: 1 fødeanlæg
Entreprise II: 1 knusningsmaskine
Entreprise III: Tilsluttede anlæg
Entreprise IV: De elektriske installationer
Entreprise V: Driftsklar montage og driftsættelse
Entreprise VI: Levering af dele, der er udsat for stor slitage og andre reservedele.

Der er mulighed for blot at afgive bud på entreprise II og den dertil hørende montagedel, (entreprise V) mod at der stilles det nødvendige bygningsmæssige og statiske materiale til rådighed for resten af entrepriserne.
 - d)
4. Ultimo 1975 til medio 1976.
 - a) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde — Zahlstelle, D - 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 8, Zimmer 3; (rekvisitionerne vil først blive efterkommet efter modtagelsen af gebyret).
 - b) 6. august 1975, under mærket R 144/75.
 - c) Prisen for udbudsmaterialet udgør DM 9,—. Betaling kan ske kontant på den under punkt 5 a) nævnte adresse eller ved overførsel til postgirokonto Hamburg 375 202 — 205 tilhørende Baubehörde — Zahlstelle.
Ingen form for checks eller frimærker akcepteres som betalingsmiddel.
6. a) 13. august 1975, kl. 10.00.
 - b) Freie und Hansestadt Hamburg, Baubehörde, Ausschreibungsstelle der Ämter für Ingenieurwesen, D - 2 Hamburg 36, Stadthausbrücke 12, Zimmer 105/106 (brevkassen).
 - c) Tysk.
7. a)
 - b)
8. Der modtages kun kationer fra et i Den tyske Forbundsrepublik anerkendt kationsselskab eller låneinstitut.
9. Den bydende skal sammen med budde gøre rede for, hvorledes han forestiller sig betalingen gennemført. Den endelige fastlæggelse sker ved tildelingen af kontrakten.
- 10.
11. Til udførelsen af arbejderne kommer kun firmaer på tale, der er i besiddelse af den nødvendige fagkundskab og ydeevne til at opfylde de kontraktmæssige forpligtelser, samt råder over tilstrækkelige tekniske og økonomiske midler.
Følgende oplysninger kræves sammen med ansøgningen: Referencelister, samt oplysninger om optagelse i handelsregistret på ansøgerens bopæl.
12. Indtil 28. november 1975.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil accept blive meddelt den bydende, hvis bud under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer mest antageligt.
14. Der kan kun tages hensyn til bydende, der inden accepttildelingen kan dokumentere, at de har opfyldt alle forpligtelser med hensyn til betaling af skatter og sociale bidrag.
Bydende, som ikke har bopæl i forbundsrepublikken Tyskland eller Vestberlin, skal derudover dokumentere, at de er medlemmer af et tysk fagligt forsikringselskab, dersom der beskæftiges tyske arbejdere.
Såfremt erfarne virksomheder ikke ønsker eller ikke kan deltage i udbuddet, anmodes de dog om, at stille informationsmateriale til rådighed for den udbydende myndighed.
15. 23. juni 1975.

Offentligt udbud

1. Ministerie van Openbare Werken — Wegenfonds — Dienst voor de Studie en de Controle van de onderbouw der Wegen — Olymiadenlaan, 10, B - 1140 Bruxelles, tlf.: 02/241.00.70.
2. Offentligt udbud.
3. a) Provinserne Limburg, Flamsk Brabant, Namur, Hainaut og Vest-Flandern.
b) Arbejder til forbedring af overfladens planhed på vejstrækninger med bituminøse belægninger.
c) Autorisation: Kategori C, klasse 6 (arbejder mellem bfr. 30 000 000 og bfr. 75 000 000.)
d)
4. Udførelsesfrist 150 kalenderdage.
5. a) Kantoor voor inzage en verkoop der bestekken en andere dokumenten betreffende de openbare aanbestedingen, Luxemburgstraat 49, B - 1040 Bruxelles, Belgien (telefon: 02/513 14 47 — postgirokonto nr. 000-0009455-46).
Udbudsbetingelserne ligger til gennemsyn på det under punkt 1 nævnte kontor, hvor der også gives yderligere oplysninger.
b) 4. september 1975.
c) Udbudsbetingelser nr. Z/75 C 19 (Pris: bfr. 100,-)
Tilmelding: (Pris: bfr. 20,-)
Tilsendes efter forudgående betaling.
6. a) 4. september 1975 inden kl. 11.00.
b) Se punkt 1.
c) Tosproget tekst — nederlandsk eller fransk. De formulærer, der er vedlagt udbudsbetingelserne, skal benyttes.
7. a) Offentlig.
b) 4. september 1975, kl. 11.00, adresse som punkt 1.
8. 5 % af kontraktsummen. Garantiperiode: 3 år.
9. Månedlige udbetalinger i takt med arbejdets fremskriden. Regulering i henhold til prissvingninger i lønninger og materialer er fastsat i kontrakten.
10. Også midlertidige sammenslutninger kan give tilbud.
11. Se punkt 3 c).
12. Indtil 75 kalenderdage efter datoen for den offentlige åbning af buddene.
13. Det laveste, antagelige bud vil komme i betragtning.
14. Da der før udløbet af fristen for afgivelse af bud kan fremkomme berigtigelser, bedes entreprenører i EF-staterne senest 10 dage før datoen for åbning af buddene rette henvendelse til det under punkt 1 nævnte kontor med anmodning om, at meddelelser vedrørende eventuelle berigtigelser tilstilles dem.
15. 25. juni 1975.

Offentligt udbud

1. Neubauamt Datteln, D - 4354 Datteln, Elisabethstraße 1, Postfach 166, Telefon 02363/8077.
2. Offentligt udbud i henhold til Verdingungsordnung für Bauleistungen, del A (VOB/A).
3. a) Stadt Dorsten, strækningen Dorsten-Ost (fra WDK-km 27,000 til km 30,281).
b) Arbejder under niveau
Hovedydelse:
Jordflytning (tør afgravning og opmudring) Opgravning ca. 130 000 m³
Pålægning — 30 000 m³
Nedramningsarbejder — 25 000 m²
Forankring: Nedpressede varige ankre eller skråpæle — 900 stk
Tætning af skrænter — 6 000 m²
Sikring af skrænter — 32 000 m²
Asfaltbelægning (forankring) — 32 000 m²
Betonarbejder (delvis under, delvis over vand) — 1 000 m³
Vejbefæstelsesarbejde — 18 000 m²
Tilhørende arbejder
c)
d)
4. Udførelsesfrist: 18 måneder.
5. a) Som punkt 1.
b) 18. juli 1975.
c) Udbudsmaterialet leveres mod forudgående betaling af DM 100,—, som ikke refunderes, til Bundeskasse Münsters postgirokonto nr. 239-467 ved postgirokontoet i Dortmund under mærket: »Angebot Tiefbauarbeiten Hünxe-Dorsten — Dorsten-Ost«. Rekvitionen af udbudsmaterialet skal vedlægges kvittering for indbetalingen. Udbudsmaterialet tilsendes fra den 18. juli 1975.
6. a) 22. august 1975, kl. 11.00 (åbningstidspunkt).
b) Som punkt 1.
c) Tysk.
7. a) Bydende og disses befuldmægtigede.
b) 22. august 1975, kl. 11.00 hos Neubauamt Datteln.
8. Den bydende skal stille en sikkerhed på 5 % af entreprisens summen. Der modtages kun kaution fra et i Den tyske Forbundsrepublik anerkendt kautionsselskab eller låneinstitut. Kautionserklæringen skal afgives på en af bygherren foreskrevet formular.
9. A conto betalinger og endelig afregning i henhold til »Verdingungsordnung für Bauleistungen«, del B (VOB/B).
- 10.
11. Buddet skal vedlægges følgende:
 - Dokumentation for omsætningen i de seneste 3 regnskabsår samt oplysninger om sted, omfang og udførelsestid for ovennævnte arbejder
 - Oplysninger om det gennemsnitlige antal beskæftigede pr. år inden for de seneste 3 regnskabsår
 - En liste over det tekniske udstyr, ansøgeren har til rådighed for udførelsen af det udbudte arbejde
 - Bevis for optagelse i handelsregistret på ansøgerens forretningssted eller bopæl.
12. 19. september 1975.
13. I henhold til § 25 VOB/A vil accept blive meddelt den bydende, hvis bud under hensyn til alle tekniske og økonomiske synspunkter forekommer mest antageligt.
14. Arbejdets start er fastsat til den 1. oktober 1975.
15. 24. juni 1975.

Begrænset udbud

1. The Swansea City Council, The Guildhall, Swansea, West Glamorgan, South Wales, United Kingdom, England.
2. Laveste, antagelige bud i konkurrence blandt udvalgte entreprenører. Offentligheden vil ikke få adgang ved åbningen af buddene.
3. a) Llanllienwen Farm nord for Llanllienwen Road, Swansea, South Wales.
b) Opførelse af 202 lave boliger samt en mødehal; traditionel konstruktion, komplet med byggepladsarbejder, veje, kloakker, hovedledninger, haveanlæg og alle tilhørende arbejder. Den anslåede værdi er mellem £ 1 500 000 og £ 2 000 000.
c) Der skal udpeges underentreprenører til udførelse af varmeanlæg samt sanitære og elektriske installationer.
d)
4. 27 måneder fra datoen for overtagelse af byggepladsen.
5. Dersom en gruppe af entreprenører afgiver et antageligt bud, skal hvert medlem af gruppen underskrive en erklæring om, at hvert enkelt selskab eller firma er solidarisk ansvarlig for entreprisen.
6. a) 21. juli 1975.
b) C. Jenkins, Dip. Arch., A.R.I.B.A., Director of the Environment, The Guildhall, Swansea, South Wales, United Kingdom.
c) Engelsk.
7. Ca. ultimo september 1975.
8. Navn og adresse på bankforbindelse; bankerklæring. Erklæring om firmaets samlede omsætning og omsætning ved byggearbejder i de seneste tre år. Liste over arbejder udført i de seneste fem år med attest for tilfredsstillende udførelse.
9. Ansøgere, der opfordres til at afgive bud, skal stille et depositum på £ 15, som vil blive refunderet ved modtagelsen af et bona fide-bud, som ikke senere trækkes tilbage. Kontrakten vil blive tildelt den entreprenør, som afgiver det laveste, antagelige bud.
- 10.
11. 20. juni 1975.

Begrænset udbud

1. Contracts Branch, Department of Finance, Churchill House, Victoria Square, Belfast, BT1 4QW, Northern Ireland.
2. Laveste, antagelige bud i konkurrence blandt udvalgte bydende, under forudsætning af tildeling af den behørig økonomiske udviklingsstøtte for Nordirland.
3. a) Byggegrunden støder op til Shankill Roads nordside og er beliggende på et areal mellem Snugville Street og Moscow Street i Belfast, Nordirland.
b) Opførelse og færdiggørelse af et socialkontor (lokalafdeling).
Arbejdet omfatter opførelse af en femetages, rektangulær kontorbygning med elevatorer, trapper og hovedledninger i tilstødende tårnbygninger samt kloakering og byggepladsarbejder. Bygningen er overvejende udført i armeret beton med horizontale udfyldningselementer i mursten på kontorbygningen og pladsstøbte facadeplader i armeret beton med glat overflade på tårnbygningerne. Fundering: Betonbjælker understøttet af betonpæle.
Betonpælene udgør en forentreprise.
Det samlede etageareal er på ca. 2 170 m².
c) Den udbydende myndighed vil udpege underentreprenører til VVS- og elektriske installationer.
— mekaniske installationer omfattende automatisk, oliefyret lavtryksvarmeanlæg, hovedledninger for varmt- og koldtvandsforsyning samt ventilation.
— elektriske installationer omfattende belysning, el-kraftforsyning samt tavle i kedelrum.
d)
4. 18 måneder fra datoen for overtagelse af byggepladsen.
5. Dersom en gruppe af entreprenører afgiver et antageligt bud, skal hvert medlem af gruppen underskrive en erklæring om, at hvert enkelt selskab eller firma er solidarisk ansvarlig for entreprisen.
6. a) 1. september 1975.
b) Som punkt 1.
c) Engelsk.
7. Oktober 1975.
8. Bevis for optagelse i et fagregister eller aktieselskabsregister i Det forenede Kongerige eller Irland.
Statusopgørelse for de seneste tre år, herunder en erklæring om omsætningen ved bygge- og anlægsarbejder.
En erklæring om de tekniske kvalifikationer hos det ledende og tilsynsførende personale, der er ansvarligt for arbejderne, samt oplysninger om tidligere erfaring med britisk byggepraksis.
En liste over arbejder på en 1 mio. RE, der er udført i de seneste fem år, værdi og sted for hvert arbejde og navnet på den ordregivende myndighed.
Oplysninger om maskiner og udstyr, der er til rådighed ved arbejdets udførelse.
Såfremt det sker i overensstemmelse med kravene om overholdelse af Employment Act (Nordirland) af 1947, har den udvalgte entreprenør ret til på anden måde end gennem Department of Manpower Services (arbejdsformidlingen) at ansætte:
ledende og tilsynsførende personale,
arbejdere, der regelmæssigt eller sædvanemæssigt er beskæftiget hos entreprenøren,
den arbejdsstyrke, der er nødvendig for at udfylde ledige stillinger, til hvilket det pågældende kontor under Department of Manpower Services inden for en rimelig frist efter modtagelsen af entreprenørens ansøgning, ikke er i stand til at skaffe folk, der efter entreprenørens mening er egnet til arbejdet.
9. Oplysninger om den økonomiske udviklingsstøtte for Nordirland vil fremgå af udbudsdokumenterne.
10. Kontrakten vil blive baseret på Standard Form of Building Contract, udgaven for lokale myndigheder, 1963-udgaven (revideret juli 1973), udgivet af the Royal Institute of British Architects Publication Ltd. samt tekniske specifikationer, tegninger og mængdefortegnelser. Der tillades svingninger i lønninger og materialepriser. Der vil blive foretaget månedlige a conto-betalinger på basis af en vurdering af det udførte arbejde og materialer leveret til byggepladsen.
11. 26. juni 1975.